

Jer

Chapter 38

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

וַיִּשְׁמַע וַיִּשְׁמָע וַיִּשְׁמָע וַיִּשְׁמָע וַיִּשְׁמָע וַיִּשְׁמָע וַיִּשְׁמָע וַיִּשְׁמָע וַיִּשְׁמָע 1
 示利米雅 儿子 -和犹甲 巴施珥 儿子 -和基大利雅 玛坦 儿子 示法提雅 -和就听见
 H8018 H3116 H6583 H4977 H8203 H8085

וּפְשָׁחוּר וּפְשָׁחוּר וּפְשָׁחוּר וּפְשָׁחוּר וּפְשָׁחוּר וּפְשָׁחוּר וּפְשָׁחוּר וּפְשָׁחוּר וּפְשָׁחוּר
 -和巴施珥 所有 到 说着 耶利米 那 -那话语 - 玛基雅 儿子 -和巴施珥
 H3605 H0413 H1696 H3414 H1697 H0853 H4441 H6583

לְאָמֹר : לְאָמֹר :
 -说 -说
 H0559

玛坦的儿子示法提雅、巴施户珥的儿子基大利、示利米雅的儿子犹甲、玛基雅的儿子巴施户珥听见耶利米对众人所说的话，说：

כֹּה אָמַר יְהוָה הַיֹּשֵׁב בְּעִיר יְהוּדָה הַזֹּאת יָמוּת בְּעִיר יְהוּדָה הַזֹּאת יָמוּת 2
 如此 说了 耶和华 那住的 那城 那这 那这 必死 在那刀剑 在那饥荒 和-在那织疫
 H3541 H0559 H3068 H3427 H2063 H4191 H2719 H7458 H1698

וְהֵיכָא וְהֵיכָא אֶל-הַכְּשָׁדִים יַחִיחַ (וְחָיָה) וְחָיָה לוֹ נַפְשׁוֹ לְשָׁלַל וְחָיָה :
 -和-那出去的 到 那迦勒底人 必活 和活 和就是 向他 他的生命 为掠物 和活
 H3318 H0413 H3778 H2421 H2421 H1961 H5315 H7998 H2421

「耶和华如此说：住在这城里的必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死；但出去归降迦勒底人的必得存活，就是以自己命为掠物的，必得存活。」

כֹּה אָמַר יְהוָה הַתָּתוֹן תִּתָּן הַתָּתוֹן תִּתָּן הַתָּתוֹן תִּתָּן הַתָּתוֹן תִּתָּן 3
 如此 说了 耶和华 交出 交出 必被交出 那城 那这 那这 军队 王 巴比伦 和攻取她
 H3541 H0559 H3068 H5414 H5414 H5414 H2421 H2063 H3027 H2428 H4428 H0894 H3920

耶和华如此说：这城必要交给在巴比伦王军队的手中，他必攻取这城。」

וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ 4
 -和就说 到 那首领们 那王 那这 那这 那人 那人 因为 在 这样
 H0559 H0413 H8269 H4428 H4191 H4994 H0853 H2088

הוּא מְרַפָּא אֶת-יְדֵי אֲנָשֵׁי הַמְּלָחָמָה וְהַנְּשָׂאִים בְּעִיר יְהוּדָה הַזֹּאת וְאֵת יְדֵי כָל-
 他 使软弱 手 - 人 那战争 那剩下的 在那城 那这 和- 手 所有
 H1931 H7503 H0853 H3027 H0376 H4421 H7604 H2063 H0853 H3027 H3605

הָעָם לְדַבֵּר אֲלֵיהֶם כְּדַבָּרִים הָאֵלֶּה וְכִי הָאִישׁ הַזֶּה אֵינְנוּ דֹרֵשׁ לְשָׁלוֹם
 -那百姓 去说 对他们 如同那话语 那这些 那这 那人 不是 寻求 向那平安
 H1696 H0413 H1697 H0428 H0376 H2088 H0369 H1875 H7965

לָעָם לְרָעָה : אִם-כִּי הַזֶּה לָעָם :
 -向那百姓 而是 因为 那这 向那灾祸
 H2088

于是首领对王说：「求你将这人治死；因他向城里剩下的兵丁和众民说这样的话，使他们的手发软。这人不是求这百姓得平安，乃是叫他们受灾祸。」

5 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ צְדֻקְיָהוּ הַתִּיבִי הוּא בְיַדְכֶם כִּי אֵין מֶלֶךְ יוּכַל אֲתֹכֶם
-和就说 -那王 -西底家 看哪 他 -在你们手中 因为 没有 那王 能 你们
H0559 H4428 H6667 H2009 H1931 H3027 H0369 H4428 H3201 H0853

דָּבָר :
事
H1697

西底家王说：「他在你们手中，无论何事，王也不能与你们反对。」

6 וַיִּקְחוּ אֹתוֹ וַיִּשְׁלְכוּ אִתּוֹ יְרֵמְיָהוּ וְיִשְׁלְכוּ אִתּוֹ אֶל-הַבּוֹר מַלְכִיָּהוּ בֶן-הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר
-和他们就取 耶利米 -和他们投 他 到 那坑 -那玛基雅 儿子 -那王 那
H3947 H0853 H3414 H7993 H0853 H0413 H4428 H4429

בַּחֲצַר הַמְּטָרָה וַיִּשְׁלְחוּ אֹתוֹ יְרֵמְיָהוּ בְּחַבְלִים וּבְבוֹר וְאֵין מַיִם כִּי אִם-
-在院子 -和他们放下 耶利米 -用绳子 -和-在那坑 没有 水 因为 而是
H4307 H0853 H7971 H3414 H0369 H4325

טִיט וַיִּטְבַּע יְרֵמְיָהוּ בְּטִיט :
泥 -和就陷入 耶利米 在那泥
H2916 H3414 H2883 H2916

他们就拿住耶利米，下在哈米勒的儿子（或译：王的儿子）玛基雅的牢狱里；那牢狱在护卫兵的院中。他们用绳子将耶利米系下去。牢狱里没有水，只有淤泥，耶利米就陷在淤泥中。

7 וַיִּשְׁמַע עֲבָד־מֶלֶךְ הַכּוּשִׁי אִישׁ סָרִיס וְהוּא בְּבַיִת הַמֶּלֶךְ כִּי-נָתְנוּ
-和就听见 王 仆人 -那古实人 人 太监 -和他 在殿 -那王 因为 他们放了
H8085 H5663 H5663 H5663 H3569 H0376 H5631 H1931 H4428 H5414

אֶת-יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַבּוֹר וְהַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב בַּשַּׁעַר בְּנִימָן :
耶利米 到 那坑 -那王 坐着 在门 便雅悯
H0853 H0413 H3414 H4428 H3427 H8179 H1144

在王宫的太监古实人以伯·米勒，听见他们将耶利米下了牢狱（那时王坐在便雅悯门口），

8 וַיֵּצֵא עֲבָד־מֶלֶךְ מִבַּיִת הַמֶּלֶךְ וַיְדַבֵּר אֶל-הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר :
-和就出去 王 仆人 -从殿 -那王 -和就说 到 那王 说
H3318 H5663 H5663 H5663 H4428 H1696 H0413 H4428 H0559

以伯·米勒就从王宫里出来，对王说：

9 אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ הֲרָעוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשׂוּ לְיְרֵמְיָהוּ
我的主 那王 他们行恶了 那些人 这些 那 那 他们行了
H0113 H4428 H0376 H0428 H0853 H3605 H3414

כִּי הִנְבִּיאַת אֲשֶׁר-הֵשְׁלִיכוּ אֶל-הַבּוֹר וַיָּמָת וַתַּחְתּוּיוֹ מִפְּנֵי הָרָעָב כִּי
因为 那先知 那 他们投了 到 那坑 -和他必死 -在他下面 从面前 那饥荒 因为
H5030 H0853 H7993 H0413 H4191 H8478 H6440 H7458

אֵין הַלֶּחֶם עוֹד בְּעִיר :
没有 那饼 再 在那城
H0369 H3899 H5750

「主—我的王啊，这些人向先知耶利米一味地行恶，将他下在牢狱中；他在那里必因饥饿而死，因为城中再没有粮食。」

10 וַיִּצְוֶה הַמֶּלֶךְ אֶת עֲבָד־מֶלֶךְ הַכּוּשִׁי לֵאמֹר קַח בְּיָדְךָ מִזֶּה שְׁלֹשִׁים
-和就吩咐 那王 仆人 -那古实人 王 取 -说 从这里 三十
H6680 H4428 H0853 H5663 H5663 H0559 H3947 H3027 H2088 H7970

אֲנָשִׁים וְהַעֲלִיתָ אֶת-יְרֵמְיָהוּ הִנְבִּיאַת מִן-הַבּוֹר בְּטָרָם יָמוּת :
人 -和你要拉上 耶利米 那先知 从 那坑 -在之前 他死
H0376 H5927 H0853 H3414 H5030 H2962 H4191

王就吩咐古实人以伯·米勒说：「你从这里带领三十人，趁着先知耶利米未死以前，将他从牢狱中提上来。」

וַיִּקַּח וַיְבַרֵךְ מֶלֶךְ אֶת-הָאֲנָשִׁים בְּיָדוֹ וַיָּבֵא בֵּית-הַמֶּלֶךְ אֶל-תַּחַת 11
-和就拿 仆人 王 - 那人们 - 在他手中 - 和就进入 殿 那王 到 下面
H3947 H5663 H5663 H0853 H0376 H0935 H4428 H0413 H8478

הָאוֹצָר וַיִּקַּח מִשָּׁם בְּלוֹיַת הַסִּחְבוֹת (וּבְלוֹיַת מִלְחָיִם וַיִּשְׁלְחֵם אֶל- 11
-那仓库 -和就取 -从那里 破旧 衣服 破布 -和破旧 抹布 -和放下他们 到
H0214 H3947 H8033 H1094 H5499 H5499 H1094 H4418 H7971 H0413

יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַבּוֹר בְּחֻבְלִים: 11
耶利米 到 那坑 -用绳子
H0413 H3414

于是以伯·米勒带领这些人同去，进入王宫，到库房以下，从那里取了些碎布和破烂的衣服，用绳子缒下牢狱去到耶利米那里。

וַיֹּאמֶר וַיְבַרֵךְ מֶלֶךְ הַכּוֹשֵׁי אֶל-יְרֵמְיָהוּ שִׁים נָא בְלוֹיַי הַסִּחְבוֹת וְהַמְלָחִים 12
-和就说 仆人 王 -那古实人 到 耶利米 放 请 破旧 那破布 -和那抹布
H0559 H5663 H5663 H0413 H3569 H3414 H4994 H1094 H5499 H4418

תַּחַת אֲצִלּוֹת יָדָיו מִתַּחַת לְחֻבְלִים וַיַּעַשׂ יְרֵמְיָהוּ כֵן: 12
下面 背窝 你的手 -从下面 -向那绳子 -和就行 如此 耶利米
H8478 H0679 H3027 H8478 H3414

古实人以伯·米勒对耶利米说：「你用这些碎布和破烂的衣服放在绳子上，垫你的胳肢窝。」耶利米就照样行了。

וַיִּמְשְׁכוּ אֶת-יְרֵמְיָהוּ בְּחֻבְלִים וַיַּעֲלוּ אֹתוֹ מִן-הַבּוֹר וַיָּשֶׁב יְרֵמְיָהוּ 13
-和他们拉 耶利米 - 用那绳子 -和他们拉上 -从 他 那坑 -和就住 耶利米
H4900 H0853 H3414 H5927 H0853 H3414 H3427 H3414

בְּחֻצְרַת הַמְּטָרָה: 13
-在院子 -那护卫
H4307

这样，他们用绳子将耶利米从牢狱里拉上来。耶利米仍在护卫兵的院中。

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ צְדַקְיָהוּ וַיִּקַּח אֶת-יְרֵמְיָהוּ הַנְּבִיאַ אֵלָיו אֶל-מְבוֹא הַשְּׁלִישִׁי 14
-和就差遣 西底家 -和就取 - 耶利米 那先知 对他 到 入口 那第三
H7971 H4428 H6667 H3947 H0853 H3414 H5030 H0413 H0413 H3996 H7992

אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל-יְרֵמְיָהוּ שְׂאֵל אֲנִי אֶתְּךָ דְבָר אַל-תִּכְחַד 14
那 在殿 耶和 和就说 -那王 到 耶利米 问 我 你 事 不要 隐藏
H3068 H0559 H4428 H0413 H3414 H7592 H0589 H0853 H1697 H0408 H3582

מִמְנֵי דְבָר: 14
-从我 事
H1697

西底家王打发人带领先知耶利米，进耶和华中第三门里见王。王就对耶利米说：「我要问你一件事，你丝毫不可向我隐瞒。」

וַיֹּאמֶר יְרֵמְיָהוּ אֶל-צְדַקְיָהוּ כִּי אֲנִיד לְךָ הַלּוֹא תָמוּתְנִי וְכִי 15
-和就说 耶利米 到 西底家 因为 我告诉 向你 岂不 杀我 你会杀死我 -和因为
H0559 H3414 H0413 H6667 H5046 H3808 H4191 H4191 H191

אֵינְךָ לֹא תִשְׁמַע אֵלָי: 15
我胜你 不 你听 对我
H3289 H3808 H8085 H0413

耶利米对西底家说：「我若告诉你，你岂不是要杀我吗？我若劝戒你，你必不听从我。」

וַיִּשָּׁבַע וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ צְדָקְיָהוּ אֶל־יִרְמְיָהוּ בְּסִתְרֵי לְאֹמֶר חַי־יְהוָה אֲתָן אֲשֶׁר
 那 - 耶和華 活 說 - 在暗中 耶利米 到 西底家 - 那王 - 和就起誓
 H0853 H3068 H0559 H3414 H0413 H6667 H4428 H7650

עָשָׂה לָנוּ אֶת־הַנֶּפֶשׁ הַזֹּאת אִם־אֶמְרָךְ וְאִם־אֶתְנֶךָ בְּיַד הָאֲנָשִׁים
 - 向我們 做了 那生命 - 那這 - 那如果 我殺你 如果 我交出你 在手 - 那人們
 H0376 H3027 H5414 H4191 H2063 H5315 H0853

הָאֵלֶּה אֲשֶׁר מִבְּקָשִׁים אֶת־נַפְשְׁךָ : ס
 那這些 那 尋找 - 你的生命
 H0428 H1245 H0853 H5315

西底家王就私下向耶利米说：「我指着那造我们生命之永生的耶和華起誓：我必不杀你，也不将你交给在寻索你命的人手中。」

וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ אֶל־צְדָקְיָהוּ כֹה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אִם־יֵצֵא יָצֵא תֵצֵא אֶל־שָׂרֵי מַלְכֵךְ־בָּבֶל וְחִייתָ נַפְשְׁךָ וְהָעִיר וְהָאֵל תִּשָּׂרֵף לֹא תִשָּׂרֵף
 和就说 耶利米 到 西底家 如此 说了 耶和華 神 万軍 神 以色列 如果 你必出去 出去 到 将领 王 巴比伦 和活了 你的生命 和那城 和那这 不 被焚烧
 H0559 H3414 H0413 H6667 H3541 H0559 H3068 H0430 H0430 H3478 H0430 H8313 H3808 H2063 H5315 H2421 H0894 H4428 H8269 H0413 H3318 H3318

בְּאֵשׁ וְחִייתָ אִתָּהּ וּבֵיתְךָ : ס
 - 在那火 和你活了 和你 和你的家
 H0784 H2421

耶利米对西底家说：「耶和華一万軍之神、以色列的神如此说：你若出去归降巴比伦王的首領，你的命就必存活，这城也不致被火焚烧，你和你的全家都必存活。」

וְאִם־לֹא־תֵצֵא אֶל־שָׂרֵי מַלְכֵךְ־בָּבֶל וְנִתְּנָה הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד הַכַּשְׂדִּים וְשָׂרְפוּהָ וְאַתָּה לֹא־תִמָּלֵט מִיָּדָם : ס
 和如果 不 你出去 到 将领 王 巴比伦 和必被交出 那城 那这 在手 那迦勒底人 和他们焚烧她 和你 不 从他们手 逃脫
 H3808 H3318 H0413 H8269 H4428 H0894 H5414 H2063 H3027 H3778 H8313 H0784 H3808 H4422 H3027

你若不出去归降巴比伦王的首領，这城必交给在迦勒底人手中。他们必用火焚烧，你也不得脱离他们的手。」

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ צְדָקְיָהוּ אֶל־יִרְמְיָהוּ אֲנִי רֹאֵן אֶת־הַיְהוּדִים אֲשֶׁר נִפְלְאוּ
 和就说 那王 - 那西底家 到 耶利米 我 担心 那 那犹太人 那 他们投降了
 H0559 H4428 H6667 H0413 H3414 H0589 H1672 H0853 H3064 H5307

אֶל־הַכַּשְׂדִּים פֶּן־יִתְּנוּ אֶת־יְדֵיהֶם וְהִתְעַלְלוּ־בִּי : פ
 到 那迦勒底人 恐怕 他们交出 我 和他们手 和他们戏弄 在我
 H0413 H3778 H6435 H5414 H0853 H3027

西底家王对耶利米说：「我怕那些投降迦勒底人的犹太人，恐怕迦勒底人将我交给在他们手中，他们戏弄我。」

וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ לֹא יִתְּנוּ שְׂמֹעַ וְגַם בְּקוֹל יְהוָה לְאִשְׁרֵי רֵבֶר אֵלֶיךָ
 和就说 耶利米 不 他们会交出 听 请 在声音 耶和華 向那 我 说 对你
 H0559 H3414 H3808 H5414 H8085 H4994 H3068 H0589 H1696 H0413

וְיֵיטֵב לָךְ וְיִתְחַיֶּיךָ נַפְשְׁךָ : ס
 - 和就好了 向你 和活了 你的生命
 H3190 H2421 H5315

耶利米说：「迦勒底人必不将你交出。求你听从我对你所说耶和華的话，这样你必得好处，你的命也必存活。」

21 וְאִם-מָאֵן אָתָּה לָצֵאת זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר הָרְאִי יְהוָה: 耶和華 指示我 那 -那话语 这 -去出去 你 拒絕 -和如果
[H3068](#) [H7200](#) [H1697](#) [H2088](#) [H3318](#) [H3986](#)

你若不肯出去，耶和華指示我的话乃是這樣：

22 וְהָיָה כָּל-הַנָּשִׁים אֲשֶׁר נִשְׁאַרוּ בְּבֵית מְלֶכֶת-יְהוּדָה מוּצָאוֹת אֶל-שָׂרֵי מַלְכֵי 耶和華 指示我 那 -那话语 这 -去出去 你 拒絕 -和如果
[H4428](#) [H8269](#) [H0413](#) [H3318](#) [H3063](#) [H4428](#) [H7604](#) [H0802](#) [H3605](#) [H2009](#)

בָּבֶל וְהָיָה אִמְרוֹת הַסִּיתוֹךְ וַיִּכְלוּ לָךְ אֲנָשִׁי שְׁלָמֶךָ הִטְבְּעוּ בְּכִיץ רַגְלֶךָ 耶和華 指示我 那 -那话语 这 -去出去 你 拒絕 -和如果
[H7272](#) [H1206](#) [H2883](#) [H7965](#) [H0376](#) [H3201](#) [H5496](#) [H0559](#) [H2007](#) [H0894](#)

נָסְגוּ אַחֲרָי: 背 退后了
[H0268](#) [H5472](#)

猶大王宮里所剩的婦女必都帶到巴比倫王的首領那里。這些婦女必說：你知己的朋友催逼你，勝過你；見你的腳陷入淤泥中，就轉身退后了。

23 וְאֶת-כָּל-נְשֵׁי וְאֶת-בְּנֵי מוּצָאִים אֶל-הַכַּשְׂדִּים וְאֶת-לֹא-תַמְלֹט 耶和華 指示我 那 -那话语 这 -去出去 你 拒絕 -和如果
[H4422](#) [H3808](#) [H3778](#) [H0413](#) [H3318](#) [H0853](#) [H0802](#) [H3605](#) [H0853](#)

מִיָּדָם כִּי בִיד מְלֶכֶת-בָּבֶל תִּתְפָּשׂ וְאֶת-הָעִיר הַזֹּאת תִּשְׂרֹף בְּאֵשׁ: 耶和華 指示我 那 -那话语 这 -去出去 你 拒絕 -和如果
[H0784](#) [H8313](#) [H2063](#) [H0853](#) [H8610](#) [H0894](#) [H4428](#) [H3027](#) [H3027](#)

פ
פ

「人必將你的后妃和你的兒女帶到迦勒底人那里；你也不得脫離他們的手，必被巴比倫王的手捉住；你也必使這城被火焚燒。」

24 וַיֹּאמֶר צַדְקָהוּ אֶל-יְרֵמְיָהוּ אִישׁ אַל-יָדַע בְּדִבְרַיִם-הָאֵלֶּה וְלֹא תָמוּת: 耶和華 指示我 那 -那话语 这 -去出去 你 拒絕 -和如果
[H4191](#) [H3808](#) [H0428](#) [H1697](#) [H3045](#) [H0408](#) [H0376](#) [H3414](#) [H0413](#) [H6667](#) [H0559](#)

西底家對耶利米說：「不要使人知道這些話，你就不至於死。」

25 וְכִי-יִשְׁמְעוּ הַשָּׂרִים וְכִי-דִבַּרְתִּי אִתָּךְ וַיָּבֹאוּ אֵלַי וַאֲמָרוּ אֵלַי: 耶和華 指示我 那 -那话语 这 -去出去 你 拒絕 -和如果
[H0413](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0854](#) [H1696](#) [H8269](#) [H8085](#)

הַגִּידָהּ נָא לָנוּ מָה-דִּבַּרְתָּ אֵלַי הַמֶּלֶךְ אֶל-תִּכְחַד מִמֶּנּוּ וְלֹא נִמְיֹתָ 耶和華 指示我 那 -那话语 这 -去出去 你 拒絕 -和如果
[H4191](#) [H3808](#) [H3582](#) [H0408](#) [H4428](#) [H0413](#) [H1696](#) [H4100](#) [H4994](#) [H5046](#)

וּמָה-דִּבַּרְתָּ אֵלַי הַמֶּלֶךְ: 耶和華 指示我 那 -那话语 这 -去出去 你 拒絕 -和如果
[H4428](#) [H0413](#) [H1696](#) [H4100](#)

首領若聽見了我與你說話，就來見你，問你說：『你对王說甚么話不要向我們隱瞞，我們就不殺你。王向你說甚么話也要告訴我們。』

וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם מִפִּיל- אֲנִי תַחֲנֹתִי תַחֲנֹתִי אֲנִי מִפִּיל- אֲלֵיהֶם וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם
 约拿单 殿 使我回去 不要 那王 在面前 我的恳求 我 让落 对他们 -和你要说
[H3083](#) [H7725](#) [H1115](#) [H4428](#) [H6440](#) [H8467](#) [H0589](#) [H5307](#) [H0413](#) [H0559](#)

לְמוֹת שָׁם: פ
 在那里 -去死 פ
[H8033](#) [H4191](#)

你就对他们说：『我在王面前恳求不要叫我回到约拿单的房屋死在那里。』」

וַיָּבֹאוּ וְכָל- הַשָּׂרִים אֵל- יִרְמְיָהוּ וַיִּשְׂאֲלוּ אֹתוֹ וַיִּגְדַּר לָהֶם כְּכָל- יִרְמְיָהוּ וַיִּשְׂאֲלוּ אֹתוֹ וַיִּגְדַּר לָהֶם כְּכָל-
 -和就来 所有 -那首领们 到 耶利米 和他 和他告诉 向他们 -如同所有
[H0935](#) [H3605](#) [H8269](#) [H0413](#) [H3414](#) [H7592](#) [H0853](#) [H5046](#) [H1992](#) [H3605](#)

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּה הַמֶּלֶךְ וַיִּחַרְשׁוּ מִמֶּנּוּ כִּי לֹא נִשְׁמַע הַדְּבָרִים:
 -那话语 那 -那这些 吩咐了 那王 和他们就沉默 -从他 因为 不 被听见 那话语
[H1697](#) [H0428](#) [H6680](#) [H4428](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1697](#)

פ
 פ

随后众首领来见耶利米，问他，他就照王所吩咐的一切话回答他们。他们不再与他说话，因为事情没有泄漏。

וַיָּשָׁב וַיֵּשֶׁב יִרְמְיָהוּ בְּחֶצֶר הַמְּטוֹרָה עַד- יוֹם אֲשֶׁר- נִלְכְּדָה יְרוּשָׁלַם וְהָיָה וַיָּשָׁב וַיֵּשֶׁב יִרְמְיָהוּ בְּחֶצֶר הַמְּטוֹרָה עַד- יוֹם אֲשֶׁר- נִלְכְּדָה יְרוּשָׁלַם וְהָיָה
 -和就住 耶利米 在院子 -那护卫 直到 日 那 被攻取了 耶路撒冷 -和就是
[H3427](#) [H3414](#) [H4307](#) [H5704](#) [H3117](#) [H3920](#) [H3389](#) [H1961](#)

כַּאֲשֶׁר נִלְכְּדָה יְרוּשָׁלַם: פ
 耶路撒冷 被攻取了 -当那 פ
[H3389](#) [H3920](#)

于是耶利米仍在护卫兵的院中，直到耶路撒冷被攻取的日子。